BEKO

HSA32540

GB	Instruction for use
БГ	Инструкции за употреба
HR	Upute za uporabu
IT	Istruzioni per l'uso
NL	Gebruiksaanwijzing

WARNING!

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R 600a (flammable only under certain conditions) you must observe the folloving rules:

- Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- Do not use mechanic devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- Do not destroy the refrigerating circuit.
- Do not use electric appliances inside the food beeping compartment, others than those that might have been reccommended by the manufacturer.

ВНИМАНИЕ!

Вашия апарат съдържа хладилна течност R 600a (запалим само при определени условия) газ от естествен произход който е силно съвместим със изискванията за опазване на околната среда. За да осигурите нормална работа на Вашият уред моля спазвайте следните правила:

- Осигурете нормална вентилация на уреда.
- Не използвайте механични устройства за размразяване на уреда, освен тези препоръчни от производителя.
- Не наранявайте хладилната верига.
- Не използвайте електрически уреди вътре в апарата.

UPOZORENJE!

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg zamrzivača koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebate se pridržavati slijedećih pravila:

- Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko zamrzivača.
- Ne koristiti mehanička sredstva za ubrzavanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- Unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnice ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

AVVERTENZA!

Per garantire il funzionamento adeguato dell'elettrodomestico, che utilizza il refrigerante R 600a completamente adatto all'ambiente (infiammabile solo in determinate condizioni), è necessario attenersi alle seguenti regole:

- Non ostacolare la libera circolazione dell'aria attorno all'elettrodomestico.
- Per accelerare lo sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- Non danneggiare il circuito refrigerante.
- Non utilizzare all'interno del comparto del cibo elettrodomestici diversi da quelli consigliati dal produttore.

WAARSCHUWING!

U moet de volgende regels in acht nemen om de normale werking van uw koelkast, die het volledig milieuvriendelijke koelmiddel R 600a gebruikt, te verzekeren:

- Hinder de vrije luchtcirculatie rond het toestel niet.
- Gebruik geen andere mechanische toestellen om het ontdooien te versnellen dan de toestellen die door de fabrikant worden aangeraden.
- Vernietig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen andere elektrische toestellen in de bewaarlade voor etenswaren dan de toestellen die eventueel door de fabrikant worden aangeraden.

GB Content

Advice for recycling of the old appliance /1
Packing Recycling /2
Transport instructions /2
Warnings and special advice /2
Setting up /3
Electric connection /3
Switching off /4
Appliance description /4
Freezer operation /4
Advice for food conservation /5
Use of baskets /5
Defrosting of the appliance /6
Cleaning of the appliance /6
Defects finding guide /6
Appliance data sheet /7

БГ Съдържание

Поздравяваме Ви за вашия избор! /8
Ръководство за ползване /9
Инструкции за транспорт /9
Предупреждение и общи съвети /9
Ръководство за ползване /10
Монтаж на уреда /10
Свързване с електрическата мрежа /11
Ръководство за ползване /11
Работа с апарата /11
Описание на уреда /11
Работа с фризера /11
Ръководство за ползване /12
Използване на кошниците /12
Ръководство за ползване /13
Почистване от вътре /13
Почистване от вън /14
Ръководство за ползване /14
Шум по време на работа на апарата /14
Техническа характеристика /15

HR Sadržaj

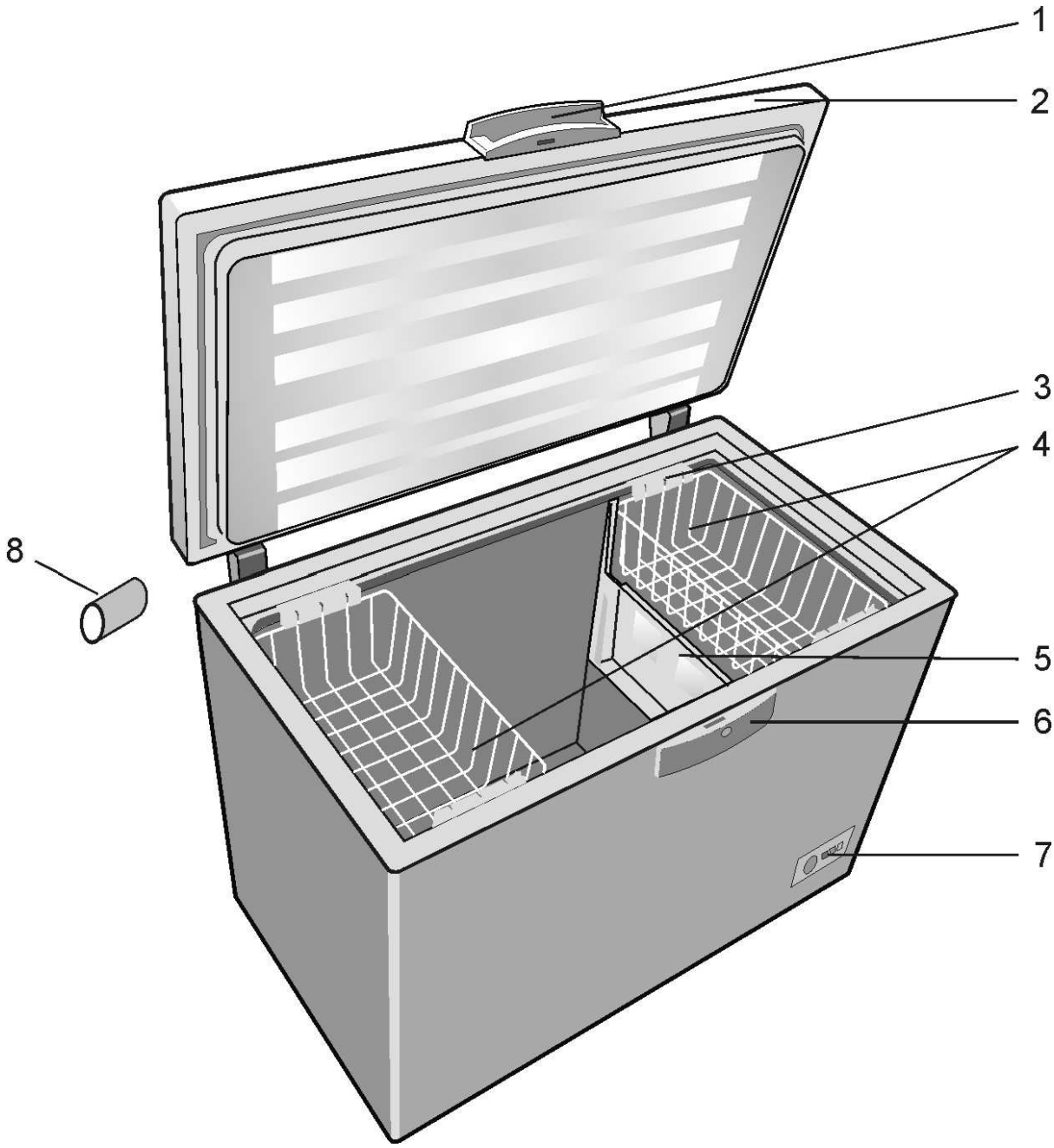
Savjeti za reiklažu starog uređaja /16
Reciklaža pakiranja /17
Upute za prijevoz /17
Upozorenja i posebni savjeti /17
Instalacija /18
Električno spajanje /18
Isključivanje /19
Opis uređaja /19
Rad škrinje /19
Savjeti za čuvanje hrane /20
Uporaba košara /20
Odmrzavanje uređaja /21
Čišćenje uređaja /21
Zamjena unutarnje žarulje /21
Vodič za nalaženje kvarova /22
Podaci o uređaju /22

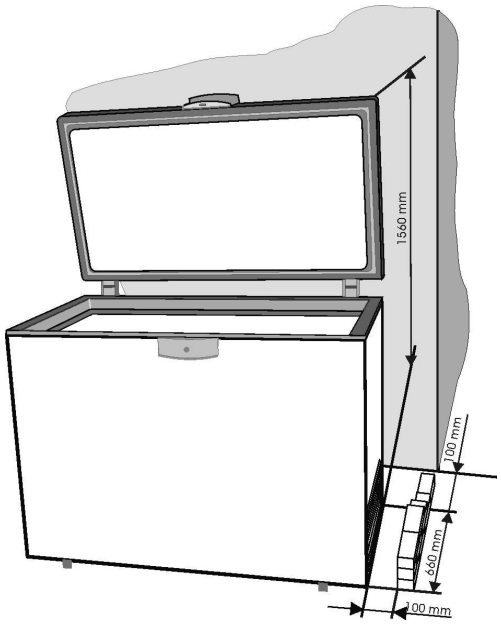
IT Indice

Consigli per il riciclaggio del vecchio elettrodomestico /23
Riciclaggio dell'imballo /24
Istruzioni per il trasporto /24
Avvisi e consigli specifici /24
Installazione /25
Collegamento elettronico /25
Spegnimento /26
Descrizione elettrodomestico /26
Funzionamento freezer /26
Consigli per la conservazione del cibo /27
Uso dei cestelli /27
Sbrinamento dell'elettrodomestico /28
Pulizia dell'elettrodomestico /28
Sostituzione della lampadina interna /28
Guida per l'individuazione di difetti /29
Dati dell'elettrodomestico /30

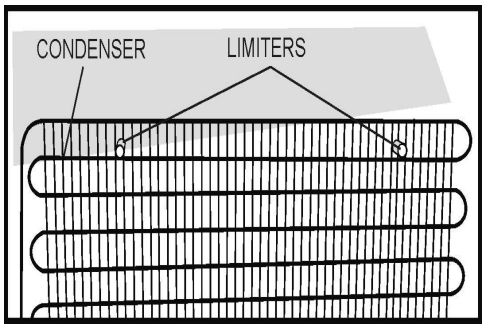
NL Inhoud

Advies voor het recycleren van het oude toestel /31
Recycleren van de verpakking /32
Transportinstructies /32
Waarschuwingen en speciaal advies /32
Installatie /33
Elektrische aansluiting /33
Uitschakelen /34
Beschrijving van toepassing /34
Invriezen /34
Advies voor voedselbewaring /35
Gebruik van manden /35
Ontdooien van het apparaat /36
Reinigen van het apparaat /36
Probleemoplossing /36
Apparaatgegevensblad /37

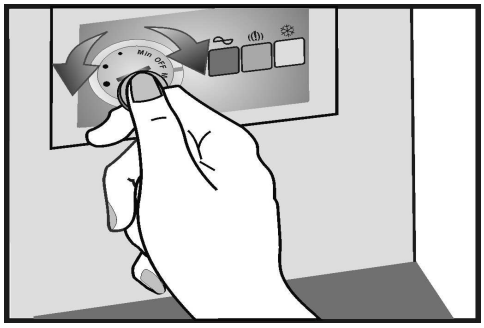

1
2
3
4
8
5
6
7


1560 mm
100 mm
660 mm
200 mm

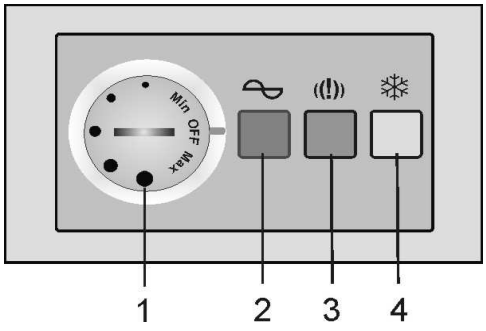
2


CONDENSER
LIMITERS

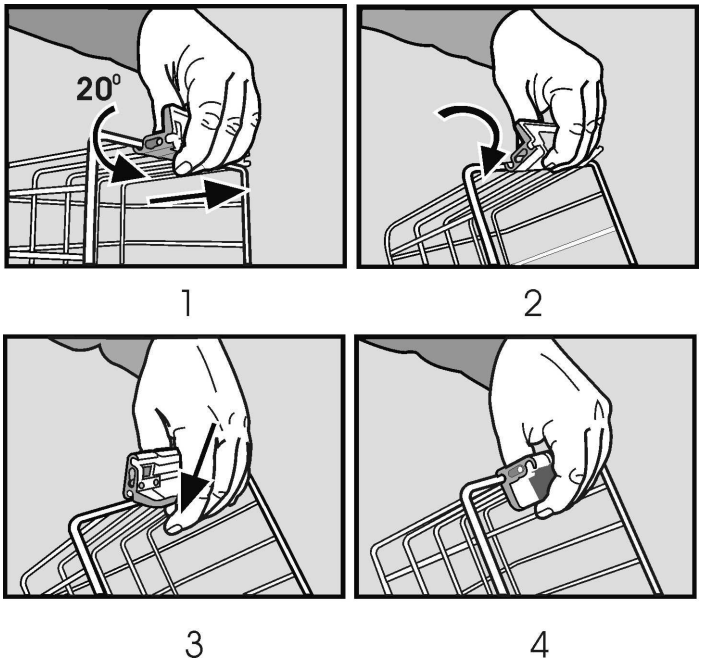
3


Min OFF Max

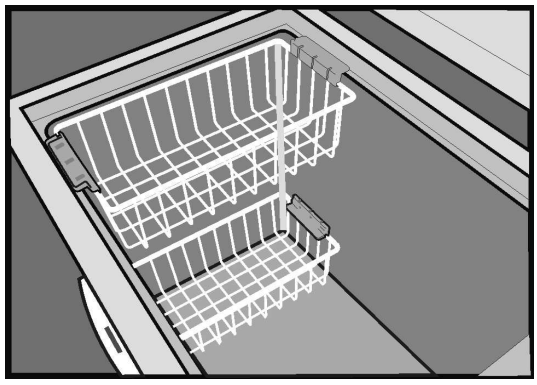
4


Min OFF Max
1
2
3
4

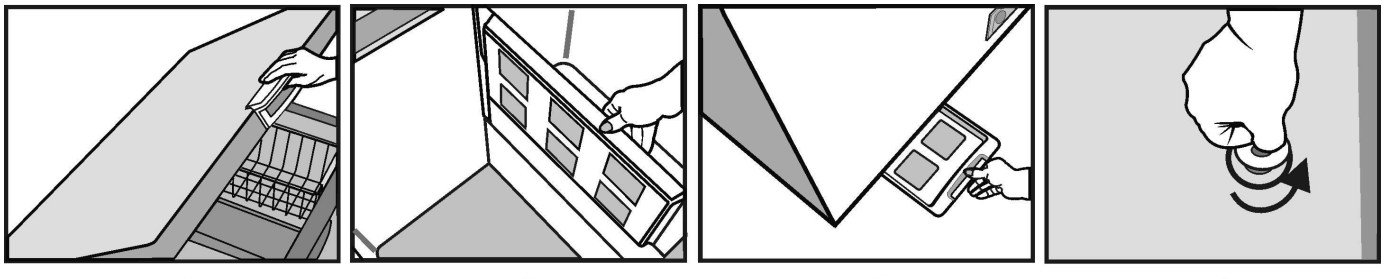
5


20°
1
2
3
4

6



7


1
2
3
4

8

Congratulations for your choice!

The chest freezer you have purchased is one in the **BEKO** products range and represents a harmonious joinng between the refrigeration technique with the aestetical outlook. It has a new and attractive design and is built according to the European and national standards which guarantee its operation and safety features. At the same time, the used refrigerant, R600a, is environment-friendly and it does not affect the ozone layer.
In order to use the best your freezer, we advise you to read carefully the information in these user instructions.

Advice for recycling your old appliance

If your newly purchased appliance replaces an older appliance, you must consider a few aspects.
The old appliances are not valueless scrap. Their disposal, while preserving the environment, allows the recovery of important raw materials.
Make your old appliance useless :
- disconnect the appliance from the supply;
- remove the supply cord (cut it);
- remove the eventual locks on the door to avoid the blocking of children inside, while playing, and the endangering of their lives.
The refrigerating apliances contain insulating materials and refrigerants which require a proper recycling.

This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Packing Recycling

WARNING!

Do not allow children to play with the packing or with parts of it. There is the risk of suffocation with parts of corrugated cardboard and with plastic film.

In order to get to you in good condition, the appliance was protected with a suitable packing. All the materials of the packing are compatible with the environment and recyclable. Please help us recycle the packing while protecting the environment !

IMPORTANT!

Before putting the appliance in operation, read carefully and entirely these instructions. They contain important information concerning the setting up, use and maintenance of the apliance.

The manufacturer is free of any responsibility if the information in this document are not observed. Keep the instructions in a safe place in order to reach them easily in case of need. They can also be useful subsequently by another user.

ATTENTION!

This appliance must be used only for its intended purpose, (household use), in suitable areas, far from rain, moisture or other weather conditions.

Transport instructions

The appliance must be transported, as much as possible, only in vertical position. The packing must be in perfect condition during transport.

If during transport the appliance was put in horisontal position (only according to the markings on the packing), it is advised that, before putting it into operation, the appliance is left to rest for 12 hours in order to allow the settling of the refrigerating circuit.

The failure to to observe these instructions can cause the breakdown of the motorcompressor and the cancellation of its warranty.

Warnings and general advice

- Do not plug in the appliance if you noticed a failure.
- The repairs must be done only by qualified personel.
- In the following situations please unplug the appliance from the mains:

- when you defrost completely the appliance;
- when you clean the appliance.

To unplug the appliance, pull by the plug, not by the cable!

- Ensure the minimum space between the appliance and the wall against which it is placed.
- Do not climb on the appliance.
- Do not allow the children to play or hide inside the appliance.
- Never use electric appliances inside the freezer, for defrosting.
- Do not use the appliance near heating appliances, cookers or other sources of heat and fire.
- Do not leave the freezer door open more than it is necessary to put in or take out the food.
- Do not leave the food in the appliance if it is not working.
- Do not keep inside products containing flammable or explosive gases.
- Do not keep inside fizzy drinks (juice, mineral water, champagne, etc.) in the freezer: the bottle can explode! Do not freeze drinks in plastic bottles.
- Do not eat ice cubes or icecream immediately after having taken them out of the freezer because they may cause „freezer burns”.
- Never touch cold metal parts or frozen food with wet hands because your hands can quickly freeze on the very cold surfaces.
- For the protection of the appliance during warehousing and transport, it is provided with spacers between the door and the cabinet (in the front and rear side). These spacers will be removed before putting the appliance into operation.

● Excess deposit of ice on the frame and the baskets should be removed regularly with the plastic scraper provided. Do not use any metal parts to remove the ice.
The presence of this ice build-up makes impossible to close the door correctly.
● If you do not use your appliance for a few days, it is not advisable to switch it off. If you do not use it for a longer period, please proceed as follows :
- unplug the appliance;
- empty the freezer;
- defrost it and clean it;
- leave the door open to avoid the formation of unpleasant smells.
● The supply cord can be replaced only by an authorised person.
● If your appliance has a lock, keep it locked and store the key in a safe place, out of the reach of children. If you are discarding an appliance with lock, make sure that, is made ineffective. This is very important so as to avoid children being trapped inside, which may cause their loss of life.

Setting up

This appliance was designed to operate at an ambient temperature between $+10^0$C and $+32^0$C (SN class). If the ambient temperature is above $+32^0$C, inside the appliance the temperature can increase.
Set up the appliance far from any source of heat and fire. Placing it in a warm room, the direct exposure to sunbeams or near a heat source (heaters, cookers, ovens), will increase the energy consumption and shorten the product life.
• Please observe the following minimun distances:
  • 100 cm from the cookers working with coal or oil;
  • 150 cm from the electric and gas cookers.
• Ensure the free circulation of the air around the appliance, by observing the distances shown in Item 2.
Assemble on the condenser (in the rear side) the supplied spacers. (Item 3).
• Place the appliance in a perfectly even, dry and well ventilated place.
Assemble the supplied accessories.

Electric connection

Your appliance is intended to operate at a single-phase voltage of 220-240V/50 Hz. Before plugging in the appliance, please make sure that the parameters of the mains in your house (voltage, currect type, frequency) comply to the operation parameters of the appliance.
• The information concerning the supply voltage and the absorbed power is given on the marking label placed in the back side of the freezer.
• The electric installation must comply with the law requirements.
• **The earthing of the appliance is compulsory. The manufacturer has no responsibility for any damage to persons, animals or goods which may arise from the failure to observe the specified conditions.**
• The appliance is endowed with a supply cord and a plug (European type, marked 10/16A) with double earthing contact for safety. If the socket is not the same type with the plug, please ask a specialised electrician to change it.
• Do not use extension pieces or multiple adapters.

Switching off

The switching off must be possible by taking the plug out of the socket or by means of a mains two-poles switch placed before the socket.

Operation

Before putting into operation, clean the inside of the appliance (see chapter „Cleaning"). After finishing this operation please plug in the appliance, adjust the thermostat knob to an average position. The green and red LEDs in the signalling block must light. Leave the appliance work for about 2 hours without putting food inside it.
The freezing of the fresh food is possible after min. 20 hours of operation.

Appliance description

(Item. 1)

1. Door handle
2. Door
3. Basket handle
4. Baskets
5. Try
6. Lock housing
7. Thermostat box
8. Spacer for transport

Freezer operation

Temperature adjustment

The temperature of the freezer is adjusted by means of the knob assembled on the thermostat (item. 4), position „MAX" being the lowest temperature.
The achieved temperatures can vary according to the conditions of use of the appliance, such as: place of the appliance, ambient temperature, frequency of door opening, extent of filling with food of the freezer. The position of the thermostat knob will change according to these factors. Normally, for an ambient temperature of approx. 32^0C, the thermostat will be adjusted on an average position.

The signalling system is placed on the front side of the freezer (Item 5).
It includes:

1. Thermostat adjustment knob – the inside temperature is adjusted.
2. green LED – shows that the appliance is supplied with electric energy.
3. red LED – damage – lights if the temperature in the freezer is too high. The LED will operate 15-45 minutes after the putting into operation of the freezer, then it must go off. If the LED goes on during the operation, this means that defects have occurred.
4. Orange button– fast freeze – by pushing it the orange led goes on, showing that the appliance entered into the "fast freeze" mode . The exit of this mode is done by pushing the button again, and the orange led goes off.

The three LEDs give information about the mode of operation of the freezer.

Advice for food conservation

The freezer is intended to keep the frozen food for a long time, as well as to freeze fresh food.
One of the main elements for a successful food freezing is the packing.
The main conditions that the packing must fulfill are the following: to be airtight, to be inert towards the packed food, to resist to low temperatures, to be proof to liquids, grease, water vapours, smells, to be able to be washed.
These conditions are fulfilled by the following types of packings: plastic or aluminium film, plastic and aliminium vessels, waxed cardboard glasses or plastic glasses.

IMPORTANT!

- For freezing the fresh food please use the supplied baskets of the appliance.
- Do not place into the freezer a too large quantity of food at a time. The quality of the food is best kept if they are deeply frozen as quickly as possible. This is why it is advisable not to exceed the freezing capacity of the appliance specified in the "Appliance data sheet" (page 7). In order to reduce the freezing time, push the button for „fast freeze".
- The fresh food must not come into contact with the food already frozen.
- The frozen food you have bought can be placed into the freezer without having to adjust the thermostat.
- If the freezing date is not mentioned on the packing, please take into consideration a period of max. 3 months, as a general guide.
- The food, even partially defrosted, cannot be frozen again, it must be consumed immediately or cooked and then refrozen.
- The fizzy drinks will not be kept in the freezer.
- In case of a power failure, do not open the door of the appliance. The frozen food will not be affected if the failure lasts less than 40 hours.

DO NOT FORGET!

After 24 hours since the food was placed inside, please cancel the "fast freeze" mode by pushing again the button 4, when the orange led goes off.

Use of baskets

The baskets can be introduced into the appliance on the bottom of the cabinet liner and superposed. To do so please proceed as follows:

1. Rotate the handle 20^0 then pull the handle in the direction shown by the arrow (item6.1). Following this operation you get the position of the handle as in item 6.2.
2. Rotate the handle in the direction shown by the arrow (item 6.2) until it gets the position in item 6.3.
3. Fasten the handle on the wire by moving it in the direction shown by the arrow (item 6.3).
4. Thus it is obtained the assembled basket with the handle in the shown position to be put inside the cabinet of the appliance (item 6.4).

The baskets can be placed into the freezer as follows (item 7).

Defrosting of the appliance

● We advise you to defrost the freezer at least twice a year or when the ice layer has an excessive thickness.
● The ice build-up is a normal phenomenon.
● The quantity and the rapidity of ice build-up depends on the ambient conditions and on the frequency of the door opening.
● We advise you to defrost the appliance when the quantity of frozen food is the least.
● Before defrosting, adjust the thermostat knob to a higher position so that the food stores more cold.
- Unplug the appliance.
- Take out the frozen food, wrap it in several sheets of paper and put them in refrigerator or a cool place.
Take the separator panel and put it under the freezer in the direction of the dripping tube. Take out the obstructing plug. The water which results will be collected in the special tray (separator panel). After the melting of the ice and the run-off of the water please wipe with a cloth or with a sponge, then dry well. Put the obstruction plug back in its place. (Item. 8)
For a fast thaw please leave the door open.

Do not use sharp metal objects to remove the ice.
Do not use hairdriers or other electric heating appliances for defrosting.

Inside cleaning

Before starting the cleaning, unplug the appliance from the mains.
• It is advisable to clean the appliance when you defrost it.
• Wash the inside with lukewarm water where you add some neutral detergent. Do not use soap, detergent, gasoline or acetone which can leave a strong odour.
• Wipe with a wet sponge and dry with a soft cloth.
During this operation, avoid the excess of water, in order to prevent its entrance into the thermal insulation of the appliance, which would cause unpleasant odours.
Do not forget to clean also the door gasket especially the bellow ribs, by means of a clean cloth.

Outside cleaning

• Clean the outside of the freezer by means of a sponge soaked in soapy warm water, wipe with a soft cloth and dry.
• The cleaning of the outside part of the refrigerating circuit (motorcompressor, condenser, connection tubes) will be done with a soft brush or with the vacuum-cleaner. During this operation, please take care not to distort the tubes or detach the cables.
Do not use scouring or abrasive materials !
• After having finished the cleaning, replace the accessories at their places and plug in the appliance.

Defects finding guide

The appliance does not work.
● There is a power failure.
● The plug of the supply cord is not inserted well into the socket.
● The fuse is blown.
● The thermostat is in **„OFF" position**.

The temperatures are not low enough(red LED on)**.**
● The food prevents the door closing.
● The appliance was not placed correctly.
● The appliance is placed too close to a heat source.
● The thermostat knob is not in the correct position.

Excessive ice build-up
● The door was not closed properly.

The following are not defects
● Possible noddings and cracks coming from the product: circulation of the refrigerant in the system.

Noises during operation

In order to keep the temperature at the value you have adjusted, the compressor of the appliance starts periodically.

The noises which can be heard in such situation are normal.
They are redced as soon as the appliance reaches the operation temperature.

The humming noise is made by the compressor. It can become a little stronger when the compressor starts.

The bubbling and gurgling noises coming from the refrigerant circulating in the pipes of the appliance, are normal operating noises.

Warning !
Never try to repair yourself the appliance or its electric components. Any repair made by an unauthorised person is dangerous for the user and can result in the warranty cancellation.

Appliance data sheet

BRAND	BEKO
MODEL	**HSA32540**
APPLIANCE TYPE	**CHEST FREEZER** ****
Total gross volume (l)	310
Total useful volume (l)	298
Freezing capacity (kg/24 h)	18
Energy efficiency class (1)	B
Energy consumption (kWh/an) (2)	350
Autonomy (hours)	40
Noise (dB (A) re 1 pW)	41
Ecological refrigerating agent R 600a	
(1) Energy classes : A . . . G (A = economical . . . G = less economical) (2) The real power consumption depends on the using conditions and on the appliance location.	

The symbol on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negatyve consequences for the environment and humann health, which could otherwise be otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, you household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Поздравяваме Ви за вашия избор!

Фризера ракла който току що закупихте е нашето най-ново постижение от нашата линия от продукти. Той има нов и по-добър дизайн и е изработен в съответствие на Европейските и национални стандарти, които ви гарантират неговата работа и безопасност. Освен това използвания хладилен агент R600a, не замърсява и не е опасен за озоновия слой.
За по-доброто използване на вашия апарат, ние ви препоръчваме даа прочетете внимателно цялата информация съдържаща се в това ръководство на потребителя.

Инструкции за рециклиране на стар апарат

Ако с новия закупен от вас апарат заменяте стар уред, ние ви предупреждаваме да вземете в предвид следните неща:
• Стария уред не е толкова ценен като скрап. При неговото изхвърляне ви ще предпазите от замърсяване на околната среда и ще позволите да се рециклират ценни първични материали.
• Вие можете да рециклирате вашия стар уред изпълнявайки следните стъпки:
-изключете апарата от контакта на електрическата мрежа;
-свалете захранващия кабел (отрежете го);
-свалете ключалките от вратата (ако има такива) за да предотвратите затварянето на дете в него докато си играе и това да застраши неговия живот.
• Хладилните апарати съдържат изолационни материали и хладилна течност които изискват по-специално рециклиране.

Този уред не е предназначен за употреба от хора с физически, сетивни и умствени проблеми както и от хора без опит и познания, освен ако те не са стриктно инструктирани от компетентно лице относно работата и мерките за безопасност.
Не оставяйте децата си да играят с уреда без надзор.

Ръководство за ползване

Рециклиране на опаковката
ВНИМАНИЕ!
Не позволявайте на децата да си играят със опаковъчните материали или със части от тях. Има опасност от задушаване със огънатите кутии и със пластмасовите пликове.
За да се предпази уреда от повреда по време на транспорта, всички материали от които са изработени неговата опаковка са изработени в съответствие с изискванията за рециклиране и то от гледна точка за опазване на околната среда.
От гледна точка за опазване на околната среда ние ви съветваме да предоставите опаковъчните материали за рециклиране.

ВАЖНО!
Преди да пуснете апарата в работа прочетете внимателно и изцяло тези инструкции. Те съдържат важна информация отнасяща се до монтажа, използването и поддържането на апарата.
Производителя се освобождава от всякаква отговорност ако информацията в този документ не е взета в предвид и не е са спазени предупрежденията съдържащи се в нея. Моля запазете това ръководство на потребителя на сигурно място за да може то да ви е подръка ако имането необходимост от информацията съдържаща се в него и го предайте на следващите потребители ако продадете уреда.

ВНИМАНИЕ!
Този уред трябва да бъде използван само за целта за която е предназначен, (за домашно ползване), във подходящо помещение, далеч от дъжд, влага или други атмосферни влияния.

Инструкции за транспорт

Ние ви съветваме транспорта на апарата да се извършва само във изправено вертикално положение. Опаковката трябва да не бъде повреждана по време на транспорта. Преди да включите уреда в работа оставете го най-малко 12 часа в изправено положение.

Транспорта на уреда е разрешен и хоризонтално положение в съответствие с маркировката на опаковката. Ако това е направено в това положение препоръчва се да оставите уреда най-малко 12 часа преди да бъде включен за да позволите на хладилния агент в хладилната инсталация да се оттече и успокой.

Ако не спазите тези инструкции това може да даде като резултат повреда на компресора и да направи невалидни вашите права на гаранция.

Предупреждение и общи съвети

-Не включвайте щепсела на апарата, ако вие сте забелязали някаква повреда.
-Поправката на апарата трябва да се извършва само от квалифициран специалист.
-При следните условия и ситуации моля изключвайте апарата от захранващата електрическа мрежа.
-когато обезскрежавате напълно апарата;
-когато вие почиствате апарата.
За да изключете апарата, теглете щепсела, а не захранващия кабел!
-Оставете едно минимално разстояние между апарата и стената там където е вече монтиран.
-Не стъпвайте върху апарата.
-Не разрешавайте на децата да играят или да влизат вътре в апарата.
-Никога не използвайте електрически уреди вътре в апарата за обезскрежаването му.
-Не използвайте апарата близо до нагревателни уреди, кухненски печки или други източници на топлина и до огън.
-Не оставяйте вратите отворени за дълго време, ако това не е необходимо да поставите или извадите храна.
-Не оставяйте храни във апарата когато той не е включен и не работи.
-Не съхранявайте вътре продукти съдържащи възпламеняващи се или експлозивни газове.
- За предпазване на уреда по време на складиране и транспорт, той е осигурен с разделители между вратата и корпуса (в предната и задната част). Тези разделители се свалят преди пускане на уреда в действие.

- Прекомерното натрупване на лед върху рамката или решетките трябва да се отстранява редовно с помощта на предоставената пластмасово стъргало. Не използвайте никакви метални предмети за сваляне на леда.
Наличието на тези наслагвания от лед пречи на правилното затваряне на вратата.
-Не съхранявайте газирани напитки (сокове, минерална вода, шампанско и др.) във фризера: бутилките могат да експлодират! Не замразявайте напитки във пластмасови бутилки.
-Не ядете кубчетата лед или леда веднага когато ги извадите от отделението на фризера защото те може да предизвикат изгаряния от охлаждане.
-Никога не пипайте студените метални части или замразените храни ако вашите ръце да мокри, поради това че вашите ръце бързо ще замръзнат и залепнат по много студените повърхности.

Ръководство за ползване

-Ако вие няма да използвате вашия уред за няколко дни, ние не ви препоръчваме да изключвате хладилника.
Ако вие няма да използвате уреда за дълъг период от време моля извършете следното:
-изключете щепсела от електрическата мрежа;
-изпразнете хладилника и фризера;
-обезскрежете го и го почистете;
-оставете вратата отворена за да избегнете неприятните миризми.
-Захранващия кабел трябва да бъде подменян само от оторизиран специалист.
-Ако вашия апарат има ключалка и се заключва дръжте го заключен и пазете ключа на сигурно място далеч от достъпа на деца. Ако вие депонирате и изхвърляте за рециклиране апарата направете така че ключалката да не може да работи. Това е твърде важно за да се предпазят децата да не се заключат вътре в апарата и да изложат на опасност своя живот.

Монтаж на уреда

Този уред е разработен да работи и достига проектните си параметри (посочени във ръководството за ползване и обозначени на табелката с техническите параметри) във обхвата на околна температура +10 до +32 градуса по Целзий (SN клас). Ако околната температура превиши +32 градуса по Целзий то във вътрешността на апарата температурата може да нарастне.
За тази цел ние ви препоръчваме да поставите уреда във помещение далеч от възможност да го вали дъжд, да бъде подложен на влага или други атмосферни влияния. Уреда трябва да бъде поставен далеч от какъвто и да е източник на топлина или огън.
Монтажа в топла стая, излагането му на директни слънчеви лъчи или поставянето на уреда близо до източник на топлина (нагреватели, готварски печки, фурни), увеличава консумацията на енергия и съкращава неговия живот.
Когато поставяте уреда във вашия дом моля спазете следните минимални разстояния:
-100 см от печки работещи със въглища или нафта;
-150 см от електрически печки и/или газови печки.
Моля осигурете свободна циркулация на въздуха около уреда като спазите разстоянията който са посочени като монтирате доставените части за осигуряване на това разстояние. (Фигура номер 2).
Моля спазете необходимото място за кондензатора (намиращ се отзад). (Фигура номер 3).

- Пода или опората на която ще бъде монтиран апарата трябва да бъде много равен, и мястото да бъде сухо и с добра вентилация.
- Моля поставете доставените принадлежности.

Свързване с електрическата мрежа

Вашия уред е произведен да работи с монофазно напрежение от 220-240/50 Hz. Преди да включите уреда моля уверете се че параметрите на електрическата мрежа във вашия дом (напрежение, тип на тока, честота) отговарят с работните параметри на уреда.
- Информацията отнасяща се до захранващото напрежение и консумираната мощност са посочени на табелката с техническите данни поставена на задната страна на уреда.
-Електрическия монтаж трябва да отговаря на нормативните разпоредби.
-Включването на уреда във електрическата мрежа без да се заземи е нарушение на наредбата за безопасност.
Производителя не носи никаква отговорност за повреди или нараняване на хора, животни или повреда на храни, предизвикани от това че не са били спазени специфицираните условия.
-Уреда е снабден със захранващ кабел и щепсел (Европейски тип, маркиран 10/16 A) с двойни контакти за заземяване (тип Шуко). Ако щепсела не е от същия тип както контакта, моля изискайте специализиран техник да го подмени.
-Ние ви съветваме да не включвате уреда във захранване предоставяно от удължители или адаптори. Ако е необходимо монтирайте по дълъг захранващ кабел който има същите параметри със този който е доставен със продукта.

Ръководство за ползване

Изключване от електрическата мрежа
Изключването може да се извърши като извадите щепсела от контакта или двуполюсен изключвател поставен преди електрическия контакт.

Работа с апарата

Преди да пуснете в работа апарата, почистете го отвътре (виж раздела “почистване”).
След като завършите тази операция моля включете щепсела в електрическата мрежа и поставете термостата в средно положение. Зеления и червения светодиод (LED) в блока за сигнализация трябва да светнат. Оставете апарата да работи около 2 часа без да поставяте храна във него. Замразяването на прясна храна е възможно да се извършва след минимум 20 часа работа .

Описание на уреда

(фигура номер 1)

1 - Дръжка на вратата
2 - Врата
3 -Дръжка на кошницата
4 - Кошница
5 - Чекмедже
6 - Ключалка
7 - Термостатна кутия
8 - Транспортно приспособление

Работа с фризера

Настройка на температурата
Температурата на фризера се настройва посредством ръчката на копчето закрепено на термостата (виж фигура номер 4). Положението “MAX” е за достигане на най-ниската температура.
Достигната температура може да се променя в зависимост от условията на ползване на уреда като например: мястото на поставяне на апарата, околната температура, честотата на отваряне на вратата, количеството заредена храна във фризера. Положението на копчето на термостата ще зависи от тези фактори. Нормално за околна температура около 32^{o}C, термостата ще бъде поставен на средно положение.

Системата за сигнализация е монтирана на предния край на фризера (виж фигура номер 5).
Тя включва:
1. Копче за настройка на температурата- настройва се вътрешната температура във фризера.
2. Зелен светодиод (LED) - показва че апарата е захранен с електрическа енергия.
3. Червен светодиод (LED) – повреда – когато този светодиод (LED) свети, то това означава че температурата във фризера е твърде висока. Светодиода (LED) ще свети 15-45 минути след първоначалното включване в работа на фризера и след това ще загасне. Ако светодиода (LED) светне по време на работа на фризера това означава че има дефект.
4. Оранжев бутон – бързо замразяване – натискайки този бутон, то оранжевия светодиод (LED) светва и показва че апарата е влязъл във режим на “бързо замразяване”. Излизането от този режим става като натиснете този бутон още един път и оранжевия светодиод (LED) гасне.
Трите светодиоди (LED) дава информация за режима на работа на фризера.

Ръководство за ползване

Предупреждение за съхранение на храната
Фризера е предназначен за съхранение на замразена храна за дълъг период от време, както също и за замразяване на храна.
Един от най-важните елементи за сигурното и успешно замразяване на храна е нейното пакетиране.
Главното условие което пакетирането трябва да изпълнява е следното: да бъде херметично, да изолира и да бъде неутрално към храната която е пакетирана, да издържа на ниски температури, да бъде непропускливо към течностите, мазнините, водните пари, миризмите и да може да се мие.
Тези условия се изпълняват от следните типове материали за пакетиране: пластмасово или алуминиево фолио, пластмасови или алуминиеви съдове, восъчни картонени чаши или пластмасови чаши.
ВАЖНО!
-За да замразявате прясна храна моля ползвайте кошниците на апарата.
-Не поставяйте във фризера много голямо количество храна на един път. Качеството на храната се запазва по добре ако е дълбоко замразена и то най-бързо възможно. Ето защо ние ви предупреждаваме да не превишавате капацитета за замразяване на апарата посочен във таблицата с техническата характеристика. (виж страница 15). За да можете да съкратите времето за замразяване натиснете бутона за “бързо замразяване”.
-Пресните храни не трябва да влизат в контакт със вече замразените храни.
-Замразената храна закупена от магазина може да бъде поставена във фризера без да е необходимо да променяте настройката на термостата.
-Ако данните за замразяване на са посочени на опаковката моля приемете че периода за съхранение е максимум 3 месеца (като общо правило).
-Която и да е храна даже и частично размразена не трябва да се замразява отново, и трябва да се консумира веднага или сготви и тогава да се замрази отново.
-Газирани напитки не трябва да се поставят във фризера.
-В случай на прекъсване на електрическия ток не отваряйте вратата на уреда. Замразената храна няма да бъде засегната ако прекъсването на тока е равно или по-късо от 40 часа.

Не забравяйте!
След като са изминали 24 часа от поставянето на храната за замразяване моля прекъснете работата на режима “бързо замразяване” като натиснете отново бутон 4, като при това оранжевия светодиод (LED) загасне.

Използване на кошниците

Кошниците трябва да се поставят във апарата на дъното на шкафа и то една върху друга. За да направите това извършете следното:
1. Завъртете дръжката на 20° и след това натиснете дръжката по посока показана със стрелката (виж фигура номер 6.1).
Извършвайки тази операция вие поставяте дръжката както е показано на фигура номер 6.2.
2. Завъртете дръжката по посока показана със стрелката (виж фигура номер 6.2).
Извършвайки тази операция вие поставяте дръжката както е показано на фигура номер 6.3.
3. Закрепете дръжката на закачалката като я придвижите по посока на стрелката (виж фигура номер 6.3).
4. Това се прави за да се получи събрана кошница със дръжка в показаното положение която да бъде поставена в апарата. (виж фигура номер 6.4).
Кошниците могат да се поставят във фризера както е посочено. (виж фигура номер 7).

Ръководство за ползване

-Ние ви препоръчваме да обезскрежавате отделението на фризера най-малко два пъти в годината или когато образувалия се лед е твърде дебел.
-Натрупването на лед е нормален феномен.
-Количеството и честотата за натрупване на лед зависи от условията на околната среда и от честотата на отваряне на вратата.
-Натрупването на лед и специално във горната част на отделението е природен феномен и това не нарушава добрата работа на уреда.
-Ние ви съветваме да обезскрежавате уреда когато количеството на храната е минимално.
Преди да започнете обезскрежаването поставете термостата за настройка на температурата на най-високото положение така че храната да се охлади колкото се може повече.
-Изключете щепсела на уреда.
-Извадете замразената храна и я опаковайте във няколко пласта листове от хартия и я поставете на студено място.
Вземете разделящия панел и го поставете под фризера по посока на отвеждащата тръба. Извадете тапата за затваряне на отвора. Водата в резултат на това ще бъде събрана във специалния съд (разделящия панел). След като се разтопи леда и премахнете водата, моля подсушете със кърпа или гъба. Поставете тапата за затваряне на отвора обратно на нейно място. (виж фигура номер 8).
За по-бързото топене на леда моля оставете вратата отворена.
Не използвайте остри метални предмети за да стържете леда, поради това че вие рискувате да пробиете изпарителя.
Не използвайте сешуари за коса или други нагревателни електрически уреди за обезскрежаването.

Почистване от вътре

Преди да започнете операцията по почистването извадете щепсела на уреда от контакта.

- Препоръчва се вие да почистите уреда когато той е обезскрежен.
- Измийте вътрешността с хладка вода в която сте разтворили неутрален миещ препарат. Не използвайте сапун, миещи препарати, нафта или ацетон които могат да оставят силна миризма.
- Избършете със влажна гъба и подсушете със суха мека кърпа.

По време на почистването избягвайте да използвате прекалено много вода за да предпазите тя да не попадне във термичната изолация на уреда, което може да предизвика отделянето на неприятни миризми.
Бъдете внимателни да предотвратите вода да попадне във отвора зад лампите!
След като завършите почистването, включете щепсела на уреда в електрическия контакт.
Не забравяйте да почистите уплътненията и специално уплътняващите повърхности с помощта на чиста кърпа.

Почистване от вън

- Почистете уреда от вън използвайки гъба натопена във топла сапунена вода и след топа подсушете със суха мека кърпа.
- Почистването на външните хладилни части (компресор, кондензатор, съединяващите тръби) трябва да се извършва използвайки мека четка или прахосмукачка. По време на тази операция моля вземете мерки да не нараните тръбите или да дърпате навън кабелите.

Не използвайте полираща пудра или абразивни материали!

- След като завършите почистването, приберете принадлежностите на техните места и включете щепсела на уреда в електрическия контакт.

Ръководство за ползване

Ръководство за откриване на повреди

В случай че вашия уред не работи моля проверете дали:

- Няма прекъсване на електрическото захранване.
- Дали щепсела на захранващия кабел не е включен неправилно в електрическия контакт.
- Че предпазителя не е изгорял.
- Че термостата не е поставен на положение изключено (“OFF”).

Че температурата не е достатъчно ниска. (червения свето диод светне)

- Че вратата не е затворена правилно.
- Има поставена храна която пречи на вратата да се затвори.
- Уреда не е поставен на неподходящо място.
- Уреда е поставен твърде близо до нагревателен уред.
- Че термостата не е поставен на правилното положение.

Твърде много лед се натрупва във отделението на фризера.

- Вратата не е затворена правилно.

Вратата не може да се затвори плътно поради това че и пречат пакети с храна.

Следното не е са дефекти

- Ако червения свето диод светне за кратко време. Това може да бъде предизвикано от поставянето на храна във отделението на фризера или от топъл въздух поради това че вратата е оставена отворена за дълго време.
- Възможно разклащане или пукане идващо от продукта: следствие от циркулацията на хладилния агент във системата.

Шум по време на работа на апарата

За да се поддържа температурата на стойността която вие сте задали, то компресора на уреда се включва периодично.
Шума който се чува при това е нормално. Това се извършва до тогава докато уреда достигне работната температура.
Бръмчащ шум се създава от компресора. Той може да бъде малко по-силен когато компресора стартира работата си.
Шум от кипене и бълбукане се чува при протичане на хладилния агент по тръбите на уреда, и това са нормални работни шумове.

- Шум от пукане могат да се чуват по време на обезскрежаването, когато стените на уреда се разширяват или свиват от промяната на температурата и това предизвиква този шум.

ВНИМАНИЕ!

Никога не извършвайте поправка на уреда или неговите електрически компоненти сами. Всяка поправка извършена от неквалифициран работник е опасно за потребителя и може да доведе до отпадане на гаранциите.

Техническа характеристика

Производител	BEKO
Модел	**HSA32540**
Тип на уреда	**ФРИЗЕР РАКЛА** ****
Общ обем (литра)	310
Общ работен обем (литра)	298
Капацитет на замразяване (кг/24 часа)	18
Енергиен клас на ефективност (1)	B
Консумация на енергия (kWh/год) (2)	350
Автономност (часа)	40
Шум (dB (A) re 1 pW)	41
Екологичен хладилен агент R600a	
(1) Енергиен клас на ефективност A……G (A=икономичен…. G=най-малко икономичен) (2) Реалната консумация на енергия зависи от условията на ползване и мястото на монтаж на уреда.	

Символът ▬ върху продукта или опаковката означава, че продуктът не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това трябва да се предаде в цъответния център за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт по правилен начин, вие спомагате за предодвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха били причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля обърнете се към местните власти, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, където сте закупили продукта.

Čestitamo na Vašem izboru!

Hladnjak koji ste kupili je jedam od proizvoda tvrtke BEKO i predstavlja uravnoteženi spoj tehnike zamrzavanja i estetskog izgleda. Ima novi i atraktivni dizajn i građen je prema europskim i državnim standardima koji jamče njegov rad i sigurnosne osobine. U isto vrijeme, tvar za hlađenje, R600a, ne šteti okolišu i ozonski omotač.
Da biste dobili najbolje od Vašeg hladnjaka, savjetujemo Vam da pažljivo pročitate informacije koje su dane u ovim uputama.

Savjeti za reciklažu starog aparata

Ako vaš novi kupljeni uređaj zamjenjuje stari uređaj, morate imati na umu nekoliko aspekata:
Stari aparati nisu bezvrijedno smeće. Njihovo odlaganje, uz čuvanje okoliša, omogućava reciklažu važnih sirovina.
Onemogućite Vaš stari uređaj:
- iskljulite uređaj iz struje;
- uklonite strujni kabel (prerežite ga);
- uklonite eventualne brave na vratima da biste spriječili da se djeca zaglave unutra dok se igraju i ugrize život.

Uređaji za zamrzavanje sadrže izolacijski materijal i tvari za zamrzavanje kojim atreba odgovarajuća reciklaža.

Uređaj ne smiju koristiti osobe smanjenjih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ih je uporabi proizvoda poučila osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.

Reciklaža pakiranja

Upozorenje!
Nemojte dopustiti djeci da se igraju s pakiranjem ili njegovim dijelovvima. Postoji opasnost od gušenja ambalažom od valovitog kartoba i plastičnom folijom.

Da Vam bio dostavljen u dobrom stanju, uređaj je zaštićen odgovarajućim pakiranjem. Svi materijali pakiranja ne štete okolišu i mogu se reciklirati. Molimo pomozite nam sa reciklažom pakiranja i zaštitom okoliša!

VAŽNO!
Prije stavljanja uređaja u pogon, pažljivo i u potpunosti pročitajte ove upute. One sadrže važne informacije koje se tiču instalacije, uporabe i održavanja uređaja.
Proizvođač je osobođen odgovornosti ako se ne budete pridržavali informacija sadržanih u ovom dokumentu. Držite upute na sigurnom da biste lako mogli do njih u slučaju da vam zatrebaju. Također ih kasnije može koristiti drugi korisnik.

PAŽNJA!
Uređaj se mora koristiti samo za predviđenu svrhu (uporaba u kućanstvu), u odgovarajućim područjima, zaštićen od kiše, vlage ili drugih vremenskih utjecaja.

Upute za prijevoz

Uređaj se, koliko god je to moguće, treba prevoziti u uspravnom položaju. Pakiranje za vrijeme transporta mora biti u savršenom stanju.
Ako je za vrijeme transporta uređaj bio postovljen horizontalno (samo prema oznakama na pakiranju), savjetuje se da se uređaj prije stavljanja u pogon ostavi da miruje 12 sati da bi se dozvolilo da se sklop hladnjaka slegne.
Nepridržavanje ovih pravila može prouzročiti kvar kompresora motora i povlačenje jamstva.

Upozorenja i opći savjeti

- Ne uključujte aparat u struju ako ste primijetili grešku.
- Popravke moraju vršiti samo kvalificirane osobe.
- U sljedećim situacijama, molimo isključite uređaj iz struje:
- kad potpuno odleđujete uređaj;
- kad čistite uređaj.

Da biste isključili uređaj iz struje, vucite za utikač, ne za kabel!

- Osigurajte minimalni prostor između uređaja i zida na koji je uređaj naslonjen.
- Ne penjite se na uređaj.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem ili u uređaju.
- Nikada ne koristite električne aparate u hladnjaku za odmrzavanje.
- Ne koristite uređaj blizu uređaja za grijanje, štednjaka ili drugih izvora topline i vatre.
- Ne ostavljajte uređaj otvoren dulje nego je to potrebni da biste ostavili ili izvadili hranu.
- Ne ostavljajte hranu u uređaju ako ne radi.
- Ne stavljajte unutra proizvode koje sadrže zapaljive ili eksplozivne plinove.
- Ne držite gazirana pića (sok, mineralnu vodu, pjenušac, itd.) škrinji. boca može eksplodirati! Ne zamrzavajte pića u plastičnim bocama.
- ne jedite led ili sladoled odmah nakon što ste ih izvadili iz škrinje jer mogu prouzročiti ozljede slične opeklinama.
- Nikada ne dirajte hladne metalne dijelove mokrim rukama jer se Vaše mokre ruke mogu brzo zamrznuti na jako hladnim površinama.

● Ako nekoristite uređaj nekoliko dana, ne savjetuje se da ga isključite. Ako ga ne koristite dulje vrijeme, molimo napravite sljedeće:
- isključite uređaj iz struje;
- ispraznite škrinju;
- odmrznite ga i očistite;
- ostavite vrata otvorena da bi spriječili stvaranje neugodnih mirisa.
● Strujni kabel smije zamijeniti samo ovlaštena osoba.
● Ako Vaš uređaj ima bravu za zaključavanje, držite ga zakljulanim i spremite ključ na sigurno mjesto, van dohvata djece. Ako odlažete uređaj s bravom za zaključavanje, pazite da je onesposobljena. Vrlo je važno to napraviti da bi se spriječilo da se djeca ne zaglave unutra, zbog čega bi mogla poginuti.

Instalacija

Ovaj uređaj je dizajniran za rad pri temperaturi okoline između +10℃ i +32℃ (SN razred). Ukoliko je temperatura okoline iznad +32℃, može se povisiti temperatura unutar uređaja. Uređaj postavite što dalje od bilo kakvih izvora topline i vatre. Postavljanje u toplu sobu, direktno izlaganje sunčevoj svjetlosti ili blizu izvora topline (grijalice, štednjaci, pećnice), može povećati potrošnju energije i smanjiti vijek trajanja proizvoda.

- Molimo održavajte sljedeće minimalne udaljenosti:
  - 100 cm od štednjaka na ugljen ili ulje;
  - 150 cm od električnih i plinskih štednjaka.
- Osigurajte slobodan protok zraka oko uređaja, poštujući udaljenosti prikazane u Dijelu 1

Spajajte dostavljene dijelove za održavanje prostora na kondenzator (na stražnjoj strani). (Slika 3)

- Stavite uređaj na savršeno ravno, suho i dobro prozračeno mjesto.

Spojite dostavljene dodatke.

Električno spajanje

Vaš aparat je namijenjen uporabi pri jednofaznoj struju od 220-240V/50 Hz. Prije uključivanja uređaja, molimo pazite da se parametri struje u vašoj kući (napon, vrsta struje, frekvencija) slažu s radnim parametrima uređaja.

- Informacije koje se tiču napona struje i potrošnje snage su dane na oznaci koja se nalazi na stražnjoj strani škrinje.
- Električne instalacije moraju udovoljavati zakonskim uvjetima.
- **Uzemljenje uređaja je obvezatno. Proizvođač nije odgovoran ni za kakvu štetu nad osobama, životinjama ili stvarima koje mogu biti posljedica nepridržavanja određenih uvjeta.**
- Uređaj je opremljen kabelom i utikačem (europski tip, označen 10/16 A) s dvostrukim kontaktom uzemljenja zbog sigurnosti. Ako utičnica nije iste vrste kao utikač, molimo zatražite od kvalificiranog električara da ga zamijeni.
- Ne koristite produžne kabele ili višestruke adaptere.

Isključivanje

Iskljulivanje mora biti moguće isključenjem iz utičnice pomoću prekidača s dva pola koji se stavlja ispred utičnice.

Rad

Prije stavljanja u pogon, očistite unutrašnjost uređaja (vidite poglavlje „Čišćenje”)
Nakon završetka ove operacije, molimo ponovno uključite uređaj u struju, prilagodite gumb termostata na srednji položaj. Zelena i crvena LED svjetla moraju svijetliti. Ostavite uređaj da radi otprilike 2 sata bez stavljanja hrane unutra.
Zamrzavanje svježe hrane je moguće nakon 20 minuta rada.

Opis uređaja

(Slika 1)

1. Drška vrata
2. Vrata
3. Drška košare
4. Košare
5. Pladanj
6. Kućište brave
7. Kutija termostata
8. Dio za održavanje razdaljine za transport

Rad škrinje

Postavljanje temperature

Temperatura škrinje se prilagođava gumbom montiranim na termostatu (slika. 4), položaj „MAX” je najniža temperatura.
Postignute temperature se mogu razlikovati prema uvjetima uporabe, kao što su: mjesto na kojem uređaj stojim temperatura okolinem učestalost otvaranja vrata, količina punjenja hranom. Položaj gumba termostata će se mijenjati prema ovim faktorima. Obično, ako je na primjer temperatura okoline 32℃, termostat će biti prilagođen na srednji položaj.

Signalni sustav se nalazi na prednjem dijelu škrinje (Slika 5)
On uključuje:

2. Gumb za prilagođavanje termostata – podešavanje unutarnje temperature.
2. zelena LED lampica - pokazuje da uređaj prima struju.
3. crvena LED lampica – svijetli ako je temperatura u škrinji previsoka. LED lampica će svijetliti oko 15-45 minuta nakon uključivanja uređaja, nakon toga se mora isključiti. Ako se LED lampica uključi za vrijeme rada, to znači da je došlo do kvara.
4. Narančasti gumb – brzo zamrzavanje – pritiskom na narančasti gumb, on se uključuje i pokazuje da je uređaj započeo s načinom rada „brzo zamrzavanje”. Izlazak iz tog načina rada se vrši ponovnim pritiskom na gumb, i narančasto svjetlo će se isključiti.

Tri LED lampice pružaju informacije o načinu rada škrinje.

Savjeti za čuvanje hrane

Škrinja je zamišljena za čuvanje smrzbute hrane dulje vrijeme, kao i za smrzavanje svježe hrane.
Jedan od glavnih elemenata za uspješno zamrzavanje je pakiranje.
Glavni uvjeti koje pakiranje mora zadovoljavati su sljedeći: da ne propušta zrak, da bude inertno prema pakiranoj hrani, da bude otporno na niske temperature, da bude otporno na tekućine, masnoću, vodenu paru, mirise i da se može prati.
Ove uvjete zadovoljavaju sljedeće vrste pakiranja: plastične i aluminijske folije, plastične i aluminijske vrećice, čaše od kartona premazane voskom ili plastične čaše.

VAŽNO!

- Za zamrzavanje svježe hrane, molimo koristite dostavljene košare za uređaj.
- Ne stavljajte u škrinju velike količine hrane odjednom. Kvaliteta hrane se najbolje očuva ako se duboko smrzne čim prije. Zato se savjetuje da ne prijeđete kapacitet zamrzavanja uređaja naveden u „Informacijama o uređaju" (stranica 22). Da biste smanjili vrijeme zamrzavanja, pritisnite gumb za „brzo zamrzavanje”.
- Svježa hrana ne smije doći u kontakt s hranom koja je već zamrznuta.
- Smrznuta hrana koju ste kupili se može staviti u škrinju bez podešavanja termostata.

Ako na pakiranju nije naveden datum, molimo uzmite u obzir razdoblje od najviše 3 mjeseca kao opću uputu.
- Hrana, čak i ako je djelomično odmrznuta, se ne smije opet zamrzavati, mora se odmah konzumirati ili skuhati i onda ponovno zamrznuti.
- Gazirana pića se ne smiju držati u škrinji.
- U slučaju nestanka struje, ne otvarajte vrata uređaja. Smrznutoj hrani neće biti ništa ako nestanak struje traje kraće od 40 sata,

NE ZABORAVITE!

Nakon 24 sata od kad je hrana stavljena unutra, molimo prekinite način rada „brzo zamrzavanje“ ponovnim pritiskom gumba 4, i tada će se narančasto svjetlo isključiti.

Uporaba košara

Košare se mogu staviti u uređaj na dno i na vrh unutrašnjosti škrinje. Da biste to uradili, napravite sljedeće:

1. Zarotirajte dršku za 20ϥ zatim povucite ručku u smjeru pokazanom strelicom (slika 6.1). Nakon te operacije, položaj drške će Vam biti kao na slici 6.2.
2. Zarotirajte dršku u smjeru kako je prikazano strelicom (slika 6.2.) dok ne dođe na položaj kao na slici 6.3.
3. Učvrstite ručku na žicu pomičući je u smjeru prikazanom strelicom (slika 6.3.)
4. Tako je namontirana košara s ručkom na prikazanom položaju koja se stavlja u unutrašnjost uređaja (slika 6.4)

Košare se mogu staviti u škrinju na sljedeći način (slika 7)

Odmrzavanje uređaja

- Savjetujemo Vam da odmrzavate uređaj najmanje dva puta godišnje ili kad led postane predebeo.
- Nakupljanje leda je posve normalno.
- Količina i brzina nakupljanja leda ovisi o uvjetima okoline i učestalosti otvaranja vrata.
- Savjetujemo Vam da odmrzavate škrinju kad je količina smrznute hrane najmanja.
- Prije odmrzavanja, prilagodite gumb termostata na viši položaj tako da hrana bude više smrnuta.

- isključite uređaj iz struje.
- Izvadite smrznutu hranu, umotajte je u nekoliko listova papira i stavite je na hladno mjesto.

Uzmite razdjelnu ploču I stavite je ispod škrinje u smjeru cijevi za otjecanje. Izvadite čep. Voda koja bude otjecala će se odliti u poseban pladanje (odjelna ploča). Nakok topljenja leda i otjecanja vode, molimo obrišite krpom ili spužvom, I zatim dobro osušite. Vratite čep nazad na mjesto. (Slika 8)
Za brzo topljenje molimo ostavite vrata otvorena.

Ne koristite oštre metalne predmete za uklanjanje leda.
Ne koristite fen ili električne aparate za grijanje za odmrzavanje.

Čišćenje unutrašnjosti

Prije početka čišćenja, isključite uređaj iz struje.

- Savjetujemo čišćenje aparata kad ga odmrznete.
- Operite unutrašnjost mlakom vodom u koju ste dodali malo neutralnog deterdženta. Ne koristite sapun, deterdžent, benzin ili aceton jer mogu ostaviti jak miris.
- Obrišite mokrom spužvom i osušite mekom krpom.

Za vrijeme te operacije, izbjegavajte višak vode, da biste spriječili njen ulazak u termalnu izolaciju uređaja, što može rezultirati neugodnim mirisima.
Ne zaboravite također čistom krpom očistiti rešetku vrata, posebno ispod rebara.

Čišćenje vanjskog dijela

- Očistite vanjski dio škrinje spužvom i toplom vodom sa sapunom, obrišite mekom krpom i osušite.
- Čišćenje vanjskog dijela sklopa za zamrzavanje (kompresor motora, kondenzator, cijevi za spajanje) se treba izvršiti mekom četkom ili usisavačem. Za vrijeme te operacije, molimo pazite da ne pomaknete cijevi ili otpojite kabele.

Ne koristite tvari za čišćenje ili abrazivne tvari!

- Nakon što završite sa čišćenjem vratite dodatke na mjesto i ukljulite uređaj.

Vodič za pronalaženje kvarova

Uređaj ne radi.
- Došlo je do nestanka struje.
- Utikač kabela nije dobro umetnut u utičnicu.
- Pregorio je osigurač.
- **Termostat je na položaju „O”.**

Temperature nisu dovoljno niske (svijetli crvena lampica).
- Vrata se ne mogu zatvoriti od hrane.
- Uređaj nije postavljen kako treba.
- Uređaj je preblizu izvoru topline.
- Gumb termostata nije na točnom položaju.

Pretjerano nakupljanje leda
- Vrata nisu zatvorena kako treba.

Sljedeće nisu kvarovi
- Moguće klimanje i udarci koji dolaze iz aparata: cirkulacija tvari za hlađenje u sustavu.

Buka za vrijeme rada

Da bi održao temperaturu na vrijednosti koju ste postavili, kompresor uređaja se povremeno uključuje.

Buka koja se čuje u takvim situacijama je normalna.
Ona se smanjuje čim uređaj dosegne temperaturu rada.

Zujanje dolazi od kompresora. Može postati malo jače kad se kompresor uključi.

Zvuk tekućine dolazi iz sredstva za hlađenje koje kruži cijevima uređaja, i potpuno je normalan.

Upozorenje!
Nikad nemojte sami pokušavati popraviti aparat ili njegove električne komponente. Bilo koja popravka koju izvrše neovlaštene osobe može dovesti do poništenja jamstva.

Podaci o uređaju

MARKA	BEKO
MODEL	**HSA32540**
VRSTA APARATA	**ŠKRINJA ZA ZAMRZAVANJE** ✳***
Ukupan bruto volumen (l)	310
Ukupan korisni volumen (l)	298
Kapacitet zamrzavanja (kg/24 h)	18
Razred energetske učinkovitosti (1)	B
Potrošnja energije (kWh/an) (2)	350
Autonomija (u satima)	40
Buka (dB(A) re 1 pW)	41
Ekološki agens za hlađenje R 600a	
(1) Energetski razredi: A. . . G (A = ekonomičan . . . G = manje ekonomičan) (2) Stvarna potrošnja energije ovisi o uvjetima uporabe i mjestu gdje je uređaj postavljen.	

Congratulazioni per la scelta!

Il congelatore a bancone acquistato è uno dei prodotti della gamma BEKO e rappresenta il punto di incontro armonico tra tecniche di congelamento e aspetto esteriore. Ha un design nuovo e attraente ed è costruito in base alle norme europee e nazionali che ne garantiscono il funzionamento e le funzioni di sicurezza. Nello stesso tempo, il refrigerante utilizzato, R600a, rispetta l'ambiente e non ha effetti negativi sull'ozono.
Per un utilizzo ottimale del freezer, si consiglia di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale per l'utente.

Consigli per il riciclaggio del vecchio elettrodomestico

Se l'elettrodomestico appena acquistato ne sostituisce uno vecchio, è necessario prendere in considerazione alcuni elementi.
I vecchi elettrodomestici non sono rottami senza valore. Lo smaltimento degli elettrodomestici da un lato rispetta l'ambiente dall'altro consente il recupero di importanti materie prime.
Rendere inutilizzabile l'elettrodomestico:
- scollegarlo dall'alimentazione;
- Rimuovere il cavo di alimentazione (tagliarlo);
- rimuovere gli eventuali lucchetti sullo sportello per evitare che i bambini vi entrino durante il gioco mettendosi in pericolo di vita.
I congelatori contengono materiali isolanti che richiedono un riciclaggio adeguato.

Questo apparecchio elettrico non e' inteso per essere utilizzato da persona con handicap fisico, e/o mentale o con mancanza di esperienza e competenza anche se ad esse siano state date istruzioni concernenti l'uso da un supervisore o da persona con esperienza. I bambini devono essere supervisionati da un un adulto affinche' non utilizzino l'apperecchio per il gioco.

Riciclaggio dell'imballo

AVVERTENZA!
Non permettere ai bambini di giocare con l'imballo o con parti di esso. Esiste il pericolo di soffocamento con parti del cartone ondulato e con la pellicola di plastica.
Per arrivare a destinazione in buone condizioni, l'elettrodomestico è protetto da un imballo adatto. Tutti i materiali di imballo sono compatibili con l'ambiente e sono riciclabili. Si consiglia di riciclare l'imballo per proteggere l'ambiente!

IMPORTANTE!
Prima di mettere in funzione l'elettrodomestico, leggere attentamente e in modo completo queste istruzioni, in quanto includono informazioni importanti sull'installazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'elettrodomestico.
Il produttore è libero da ogni responsabilità se non vengono rispettate le informazioni contenute nella presente documentazione.
Conservare queste istruzioni in un posto sicuro per averle a portata di mano in caso di necessità. Di conseguenza potrebbero risultare utile anche ad altri utenti.

ATTENZIONE!
È necessario utilizzare questo elettrodomestico solo per lo scopo per cui è stato progettato (utilizzo domestico), in aree adatte, lontano da pioggia, umidità o altri fenomeni atmosferici.

Istruzioni per il trasporto

È necessario trasportate l'elettrodomestico solo in posizione verticale. Durante il trasporto l'imballo deve essere in condizioni perfette.
Se l'elettrodomestico è stato trasportato in posizione orizzontale (solo in base alle segnalazioni sull'imballo), è necessario che prima della messa in funzione l'elettrodomestico venga lasciato a riposare 12 ore affinché il circuito di raffreddamento si stabilizzi.
La mancata osservanza di queste istruzioni può causare la rottura del motocompressore e l'annullamento della garanzia.

Avvertenze e consigli generali

- Non collegare l'elettrodomestico se si è notato un guasto.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- Nelle seguenti situazioni scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica:
- durante lo sbrinamento completo;
- durante la pulizia.

Per scollegare l'elettrodomestico, tirare dalla spina non dal cavo!

- Assicurarsi che vi sia lo spazio minimo tra l'elettrodomestico e la parete contro la quale è collocato.
- Non salire sull'elettrodomestico.
- Non consentire ai bambini di giocare o nascondersi all'interno dell'elettrodomestico.
- Non utilizzare mai elettrodomestici all'interno del congelatore per sbrinare.
- Non utilizzare l'elettrodomestico vicino a caloriferi, fornelli o altre fonti di calore e fuoco.
- Non lasciare aperto lo sportello del freezer più a lungo del tempo necessario per inserire o estrarre i cibi.
- Non lasciare cibo nell'elettrodomestico se quest'ultimo non è in funzione.
- Non conservare all'interno prodotti che contengono gas infiammabili o esplosivi.
- Non conservare all'interno del freezer bibite frizzanti (succhi, acqua minerale, champagne, ecc.): la bottiglia può esplodere! Non congelare bibite in bottiglie di plastica.
- Non mangiare cubetti di ghiaccio o gelati appena usciti dal freezer poiché possono provocare "bruciature da freddo".

Non toccare mai parti in metallo fredde o cibo congelato con le mani umide, poicè le mani potrebbero congelare velocemente su superfici molto fredde.

- Per la protezione dell'apparecchio durante l'imballaggio e il trasporto, sono forniti spaziatori tra lo sportello e il corpo (sulla parte anteriore e posteriore). Questi spaziatori saranno rimossi prima di mettere in funzione l'apparecchio.

● Eccessivi depositi di ghiaccio sulla struttura devono essere rimossi regolarmente con i raschietti in plastica in dotazione. Non utilizzare oggetti metallici per rimuovere il ghiaccio.
La presenza di questa formazione di ghiaccio potrebbe rendere impossibile chiudere lo sportello.
● Sen non si utilizza l'elettrodomestico per alcuni giorni, non è consigliabile spegnerlo. Se non lo si utilizza per un periodo più lungo, procedere come segue:
- scollegare l'elettrodomestico;
- svuotare il freezer;
- scongelarlo e pulirlo;
- lasciare aperto lo sportello per evitare la formazione di odori sgradevoli.
● È possibile sostituire il cavo di alimentazione da personale autorizzato.
● Se il vostro dispositivo ha la serratura, tenetelo chiusi e tenete la chiave in luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini. Se state buttando un elettrodomestico con serratura, accertatevi che sia aperta. Questo è molto importante per evitare che i bambini vi restino intrappolati, cosa che può provocarne la morte.

Installazione

Questo elettrodomestico è stato progettato per operare ad una temperatura ambiente tra -10℃ e +32 ℃ (Classe SN). Se la temperatura ambiente è al di sopra di +32℃, la temperatura all'interno dell'elettrodomestico può salire. .
Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore o da fiamme. Se collocato in una stanza calda o sotto la luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore (termosifoni, fornelli, forni), il consumo di energia aumenta e la durata del prodotto sarà inferiore.

- Rispettare le seguenti distanze minime:
  - 100 cm da fornelli a carbone o a olio combustibile;
  - 150 cm da fornelli elettrici o a gas.
- Verificare che l'aria circoli liberamente intorno all'elettrodomestico osservando le distanze mostrate nell'elemento 2.
Montare sul condensatore (nella parte posteriore) i distanziatori forniti (elemento 3).
- Posizionare l'elettrodomestico in luoghi ben ventilati, perfettamente piani e asciutti.
Montare gli accessori forniti.

Collegamento elettrico

L'elettrodomestico è progettato per il funzionamento con tensione monofase di 220-240 V/50 Hz. Prima di collegare l'elettrodomestico, assicurarsi che i parametri della rete elettrica domestica (tensione, tipo di corrente, frequenza) siano conformi ai parametri di funzionamento dell'elettrodomestico.

- Le informazioni relative alla tensione di alimentazione e alla potenza di assorbimento sono riportate sull'etichetta posta nella parte parta posteriore del freezer.
- L'installazione elettrica deve essere conforme ai requisiti di legge.
- **È obbligatorio mettere a terra l'elettrodomestico. Il produttore non è responsabile per danni a persone, animali o cose che derivino dalla mancata osservanza delle condizioni specificate.**
- L'elettrodomestico è dotato di cavo di alimentazione e spina (tipo europeo, contrassegnata 10/16 A) con doppio contatto di messa a terra di sicurezza. Se la presa non è dello stesso tipo della spina, chiedere ad un elettricista specializzato di sostituirla.
- Non utilizzare prolunghe o adattatori multipli.

Spegnimento

Lo spegnimento dell'elettrodomestico deve essere possibile estraendo la spina dalla presa o tramite un interruttore a due poli posto prima della presa.

Funzionamento

Prima della messa in funzione, pulire l'interno dell'elettrodomestico (vedere il capitolo "Pulizia").
Dopo aver completato questa operazione, collegare l'elettrodomestico, regolare la manopola del termostato in posizione media. Le spie verde e rossa di segnalazione blocco devono illuminarsi. Lasciare l'elettrodomestico in funzione per almeno 2 ore senza cibo all'interno.
È possibile congelare cibi freschi dopo almeno 20 ore di funzionamento.

Descrizione dell'elettrodomestico

(Elemento 1)

1. Maniglia della porta:
2. Porta
3. Maniglia del cestello
4. Cestello
5. Prova
6. Alloggiamento della serratura
7. Scatola del termostato
8. Distanziatore per trasporto

Funzionamento del freezer

Regolazione della temperatura

La temperatura del freezer viene regolata tramite una manopola montata sul termostato; (elemento 4) essendo la posizione "MAX" la temperatura più bassa.
Le temperature raggiunte possono variare in base alle condizioni di utilizzo dell'elettrodomestico, ad esempio: Posizione, temperatura ambientale, frequenza di apertura dello sportello, estensione di riempimento con cibo del freezer. La posizione della manopola del termostato cambierà in base a questi fattori. In genere con una temperatura ambientale di circa 32^0C, il termostato verrà regolato su una posizione media.

Il sistema di segnalazione si trova sulla parte anteriore del freezer (elemento 5).
Include:

1. Manopola di regolazione del termostato: viene regolata la temperatura interna.
2. - spia verde: indica che l'elettrodomestico è alimentato.
3. - spia rossa - danno: si illumina se la temperatura interna del freezer è troppo elevata. La spia si illuminerà per 15-45 minuti dopo aver collegato l'elettrodomestico, quindi deve spegnersi. Se la spia si illumina durante il funzionamento, significa che si sono verificati dei guasti.
4. Tasto arancio-congelamento veloce- premendolo, la spia arancione si accende, mostrando che l'elettrodomestico è entrato in modalità freezer. Per annullare questa funzione, premere di nuovo il tasto congelamento rapido e la spia arancione si spegnerà.

Le tre spie informano sulla modalità di funzionamento del freezer.

Consigli per la conservazione del cibo

Il freezer è progettato per la conservazione a lungo termine di cibi congelati e per congelare cibi freschi.
Uno degli elementi principali per il congelamento corretto dei cibi è la confezione.
Le condizioni principali che la confezione deve soddisfare sono le seguenti: essere a tenuta d'aria, essere inerte rispetto al cibo, resistere alle basse temperature, essere a prova di liquidi, grassi, vapore acqueo, odori e essere lavabile.
Queste condizioni sono soddisfatte dai seguenti tipi di confezioni: pellicola di plastica o alluminio, bicchieri di carta cerata o di plastica.

IMPORTANTE!

- Per congelare cibi freschi utilizzare il cestello in dotazione.
- Non posizionare nel freezer una quantità di cibo troppo grande in una sola volta. La qualità del cibo viene conservata al meglio se si congela completamente il più rapidamente possibile. Per tale motivo è sconsigliato superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico specificata nei "Dati dell'elettrodomestico" (pagina 30) . Per ridurre il tempo di congelamento, premere il tasto"congelamento veloce"
- Il cibo fresco non deve venire a contatto con cibo già congelato.
- Il cibo acquistato già congelato deve essere posto nel freezer senza regolazione del termostato.

Se la data di congelamento non è riportata sulla confezione, considerare un periodo di massimo 3 mesi in linea generale.
- Il cibo, anche parzialmente scongelato, non può essere ricongelato, deve essere consumato immediatamente o collo e ricongelato.
- Le bevande frizzanti non verranno conservate nel freezer.
- In caso di guasti all'alimentazione, non aprire lo sportello dell'elettrodomestico. Il cibo congelato non subirà effetti negativi se il guasto dura meno di 40 ore.

DA RICORDARE!

Dopo 24 ore dall'inserimento dei cibi, annullare la modalità"congelamento veloce"premendo nuovamente il tasto 4, quando la spia arancione si spegne.

Uso dei cestelli

I cestelli possono essere introdotti nell'elettrodomestico sul fondo dell'armadietto e sovrapposti Per eseguire questa operazione, procedere come segue:

1. Ruotare la maniglia di 20° poi tirare la maniglia nella direzione mostrata dalla freccia (elemento 6.1) Seguendo questa operazione otterrete la posizione delle maniglie come nell'elemento 6.2
2. Ruotare la maniglia nella direzione mostrata dalla freccia (elemento 6.2) fino a che raggiunge la posizione nell'elemento 6.3
3. Serrare la maniglia sul filo muovendola nella direzione mostrata dalla freccia (elemento 6.3)
4. In questo modo si ottiene il cestello assemblato con la maniglia nella posizione mostrata per inserirlo dentro l'armadietto dell'elettrodomestico (elemento 6.4).

Sbrinamento dell'elettrodomestico

● Si consiglia di sbrinare il freezer almeno due volte all'anno o quando lo spessore del ghiaccio diventa troppo elevato.
● La formazione di ghiaccio è un fenomeno normale.
● La quantità e la rapidità della formazione di ghiaccio dipende dalle condizioni ambientali e dalla frequenza di apertura dello sportello.
● Si consiglia di sbrinare l'elettrodomestico quando la quantità di cibo congelato è minima.
● Prima dello sbrinamento, regolare la manopola del termostato su una posizione superiore in modo che il cibo si conservi più freddo.
- Scollegare l'elettrodomestico;
- Estrarre il cibo congelato, avvolgerlo in vari fogli di carta e porli in luogo freddo o nel frigorifero.
Take the separator panel and put it under the freezer in the direction of the dripping tube. Tirare fuori la spina. The water which results will be collected in the special tray (separator panel). Dopo lo sbrinamento del ghiaccio, rimuovere l'acqua con un panno o una spugna, poi asciugare bene. Collegare l'elettrodomestico e accenderlo.
(Elemento 8)
Lasciare aperti gli sportelli per evitare la formazione di odori sgradevoli;

Non utilizzare oggetti metallici acuminate per rimuovere il ghiaccio.
Non utilizzare asciugacapelli a alter apparecchiature di riscaldamento per sbrinare.

Pulizia interna

Prima di cominciare la pulizia, scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica.
• Si consiglia di pulire l'elettrodomestico quando si esegue lo sbrinamento.
• Lavare l'interno con acqua tiepida con aggiunta di detergenti naturali. Non utilizzare sapone, detergente, gasolina o acetone che possono lasciare odori forti.
• Pulire con una spugna bagnata e asciugare con un panno morbido.
Nel corso di questa operazione, evitare acqua in eccesso por prevenire che penetri nell'isolamento termico del dispositivo, il che potrebbe causare odori sgradevoli.
Non dimenticare di pulire anche la guarnizione dello sportello, soprattutto le stecche a soffietto, con un panno pulito.

Pulizia esterna

• Pulire l'eterno del freezer utilizzando una spugna immersa in acqua calda, strofinare con un panno morbido e asciutto.
• la pulizia dell'esterno del circuito di raffreddamento (motocompressore, condensatore, tubi di collegamento) verrà effettuata con una spazzola morbida o con l'aspirapolvere. Nel corso di questa operazione, fare attenzione a non distorcere i tubi e a non staccare i cavi.
Non utilizzare materiali per strofinamento o abrasivi!
• Dopo aver terminato la pulizia, riporre gli accessori in posizione e collegare l'elettrodomestico.

Guida per l'individuazione di difetti

L'elettrodomestico non funziona.

- Vi è una mancanza di alimentazione.
- La spina del cavo di alimentazione non è ben inserita nella presa.
- Il fusibile è bruciato.
- Il termostato è in **posizione "OFF".**

La temperatura non è abbastanza bassa (è acceso il LED su).

- Il cibo impedisce la chiusura dello sportello.
- L'elettrodomestico non è stato posizionato correttamente.
- L'elettrodomestico è posizionato troppo vicino a una fonte di calore.
- La manopola del termostato non è nella posizione corretta.

Formazione eccessiva di ghiaccio

- Lo sportello non è stato chiuso correttamente.

Le seguenti condizioni non sono difetti

- Possibili oscillamenti e rumori provenienti dal prodotto: circolazione del refrigerante nel sistema.

Rumori durante il funzionamento

Per mantenere la temperatura al valore regolato, i compressori dell'elettrodomestico si avviano periodicamente.

I rumori avvertiti in questa situazione sono normali.
Si riducono appena l'elettrodomestico raggiunge la temperatura di funzionamento.

Il gorgoglio viene emesso dal compressore. Può diventare un po' più forte quando il compressore si avvia.

I rumori di ribollio e gorgoglio, provocati dal refrigerante che circola nei tubi dell'elettrodomestico, sono normali durante il funzionamento.

Avvertenza!

Non provare mai a riparare l'elettrodomestico o i suoi componenti da soli. Tutte le riparazioni eseguite da persone non autorizzate sono pericolose per l'utente e possono causare l'annullamento della garanzia.

Dati dell'elettrodomestico

MARCA	BEKO
MODELLO	**HSA32540**
TIPO ELETTRODOMESTICO	**CONGELATORE A BANCO** ✳
Volume lordo totale (l)	310
Volume utile totale (l)	298
Capacità di congelamento (kg/24 ore)	18
Classe di efficienza dell'energia (1)	B
Consumo elettrico (kWh/an) (2)	350
Autonomia (ore)	40
Rumore (dB (A) re 1 pW)	41
Agente refrigerante ecologico R 600a	
(1) Classi di energia: A . . . G (A = economica. . . G = meno economica) (2) Il consumo elettrico reale dipende dalle condizioni di utilizzo e dalla posizione dell'elettrodomestico.	

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico. Invece deve essere portato al punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si evitano potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da una gestione inappropriata del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio cittadino locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Proficiat met uw keuze!

De diepvrieskist die u aangekocht hebt is er één uit het productgamma van **BEKO** en vertegenwoordigt een harmonieuze combinatie van koeltechniek met esthetisch uitzicht. Het toestel heeft een nieuw en aantrekkelijk ontwerp en is vervaardigd volgens de Europese en nationale normen die zijn werking en veiligheidsfuncties garanderen. Het gebruikte koelmiddel, R600a, is milieuvriendelijk en beïnvloedt de ozonlaag niet.
Om uw diepvriezer zo goed mogelijk te gebruiken, afviseren we u om de informatie in deze gebruikershandleiding zorgvuldig te lezen.

Advies voor het recycleren van uw oud apparaat

Indien uw nieuw aangekocht apparaat een ouder apparaat vervangt, moet u enkele aspecten in overweging nemen.
De oude apparaten zijn geen waardeloze afval. Hun verwijdering, maakt naast het behoud van het milieu ook het terugwinnen van belangrijke grondstoffen mogelijk.
Maak uw oude apparaten onbruikbaar:
- Koppel het toestel los van het stroomnetwerk.
- Verwijder het netsnoer (knip het af).
- Verwijder de eventuele grendels op de deur om het opsluiten van kinderen in het toestel tijdens het spel en het in gevaar brengen van hun leven te vermijden.
De koeltoestellen bevatten isolatiematerialen en koelmiddelen die een juiste recyclage vereisen.

Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen met fysische of mentale problemen of met een gebrek aan ervaring of kennis tenzij er toezicht of uitleg over het product gegeven wordt door de persoon die de verantwoordelijkheid over hun veiligheid draagt.
Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het toestel kunnen spelen.

Recycleren van de verpakking

WAARSCHUWING!
Laat kinderen niet met de verpakking of delen ervan spelen. Er bestaat een risico op verstikking met delen van golfkarton en met plastic folie.
Om het toestel in een goede toestand tot bij u te krijgen, werd het beschermd door een geschikte verpakking. Alle materialen van de verpakking zijn compatibel met het milieu en recycleerbaar. Help ons de verpakking te recycleren om het milieu te beschermen.

BELANGRIJK!
Voor u het apparaat in werking stelt, moet u deze instructies zorgvuldig en volledig lezen. Ze bevatten belangrijke informatie betreffende de installatie, het gebruik en het onderhoud van het apparaat.
De fabrikant is niet verantwoordelijk indien de informatie in dit document niet in acht wordt genomen. Bewaar de instructies op een veilige plaats om ze indien nodig gemakkelijk te kunnen lezen. Ze kunnen vervolgens ook nuttig zijn voor een andere gebruiker.

OPGELET!
Dit apparaat moet enkel worden gebruikt voor het doel waarvoor het bestemd is (huishoudelijk gebruik), in geschikte gebieden, ver weg van regen, vochtigheid of andere weersomstandigheden.

Transportinstructies

Dit apparaat moet zoveel mogelijk uitsluitend in de verticale positie worden getransporteerd. De verpakking moet tijdens het transport in perfecte conditie zijn.
Indien het apparaat in de horizontale positie werd vervoerd (enkel volgens de markeringen op de verpakking), wordt geadviseerd dat voor het apparaat in werking wordt gesteld, men het best gedurende 12 uur laat staan om het koelcircuit te laten rusten.
Het niet inachtnemen van deze instructies kan een defect van de motorcompressor veroorzaken en de garantie annuleren.

Waarschuwingen en algemeen advies

- Steek de stekker van het apparaat niet in het stopcontact indien u een defect opmerkt.
- Reparaties mogen enkel worden uitgevoerd door bevoegd personeel.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact in de volgende situaties:
- wanneer u het apparaat volledig ontvriest;
- wanneer u het apparaat reinigt.

Om de stekker uit het stopcontact te verwijderen, trek aan de stekker en niet aan de kabel.

- Zorg dat er een minimum ruimte is tussen het apparaat en de muur waartegen het apparaat wordt geplaatst.
- Klim niet op het apparaat.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen of erin klimmen.
- Gebruik nooit elektrische toestellen binnenin de diepvriezer om te ontdooien.
- Gebruik het apparaat niet nabij verwarmingstoestellen, fornuizen of andere bronnen van warmte en vuur.
- Laat de diepvriezer niet langer open staan dan nodig om voedsel erin te plaatsen of eruit te halen.
- Laat geen voedsel in het apparaat indien het niet werkt.
- Plaats geen producten in het apparaat die ontvlambare of explosieve gassen bevatten.
- Plaats geen bruisende dranken (sap, mineraal water, champagne, enz.) in de diepvriezer: de fles kan ontploffen! Vries geen dranken in plastic flessen in.
- Eet geen ijsblokjes of roomijs onmiddellijk nadat u deze uit de diepvriezer hebt genomen omdat ze “vriesbrandwonden” kunnen veroorzaken.
- Raak nooit koude metalen delen of bevroren voedsel aan met natte handen omdat uw handen snel kunnen bevriezen op zeer koude oppervlakken.
- Ter bescherming van het toestel in de opslagplaats en tijdens het transport worden tussenstukken geleverd tussen de deur en kast (aan de voorkant- en achterkant). Deze tussenstukken worden verwijderd voor het toestel in gebruik wordt genomen.

● Overdreven ijsaanslag op het frame en de manden moet regelmatig worden verwijderd met de plastic schraper, die bij het toestel werd geleverd. Gebruik geen metalen objecten om het ijs te verwijderen.
De aanwezigheid van ijsaanslag maakt het onmogelijk om de deur correct te sluiten.
● Indien u het apparaat niet gebruikt gedurende enkele dagen, is het beter om het uit te schakelen. Indien u het niet gebruikt gedurende een langere periode, ga als volgt te werk:
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Maak de diepvriezer leeg.
- Ontdooi en reinig de diepvriezer.
- Laat de deur open staan om het vormen van onaangename geuren te vermijden.
● Het netsnoer kan enkel worden vervangen door een bevoegd persoon.
● Indien uw apparaat een vergrendeling heeft, houd deze vergrendeld en bewaar de sleutel op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen. Indien u een apparaat met een slot vervangt, zorg ervoor dat het slot niet meer werkt. Dit is zeer belangrijk om te vermijden dat kinderen er niet in opgesloten kunnen geraken, wat hun leven in gevaar kan brengen.

Installatie

Het apparaat werd ontworpen om te werken bij een omgevingstemperatuur tussen +10℃ en +32℃ (SN Klasse). Indien de omgevingstemperatuur hoger is dan +32℃, kan de temperatuur binnenin het apparaat oplopen.
Installeer het apparaat ver verwijderd van een bron van warmte en vuur. Als u het in een warme kamer plaatst, of direct blootstelt aan zonnestralen of nabij een warmtebron (verwarmingstoestellen, fornuizen, ovens), verhoogt het stroomverbruik en verkort de levensduur.

- Neem de volgende minimum afstanden in acht:
  - 100 cm van fornuizen die met olie of kolen werken
  - 150 cm van elektrische en gasfornuizen
- Zorg voor de vrije luchtcirculatie rond het toestel door de afstanden in punt 2 in acht te nemen.

Plaats de meegeleverde tussenstukken op de condensator (aan de achterkant). (Afbeelding 3)
- Plaats het toestel in een perfect egale, droge en goed geventileerde ruimte. Installeer de meegeleverde accessoires.

Elektrische aansluiting

Uw apparaat is bedoeld om te werken bij een enkelfasige spanning van 220-240V/50Hz. Voor u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt, zorg ervoor dat de parameters van de netvoeding in uw huis (spanning, stroomtype, frequentie) voldoen aan de werkingsparameters van het apparaat.

- De informatie betreffende de netspanning en de geabsorbeerde stroom staat op het typeplaatje aan de achterkant van de diepvriezer.
- De elektrische installatie moet voldoen aan de wettelijke vereisten.
- **De aarding van het apparaat is verplicht. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade aan personen, dieren of goederen die voortkomt uit de niet inachtneming van de gespecificeerde voorwaarden.**
- Het apparaat is uitgerust met een snoer en een stekker (Europees type, gemarkeerd 10/16A) met een dubbel aardingscontact voor veiligheid. Indien het stopcontact niet hetzelfde type is als de stekker, vraag een gespecialiseerde elektricien om het aan te passen.
- Gebruik geen verlengstukken of meervoudige adapter.

Uitschakelen

Het uitschakelen moet mogelijk zijn door de stekker te verwijderen uit het stopcontact of via een twee polen schakelaar geplaatst voor het stopcontact.

Bediening

Voor de indienstneming moet de binnenkant van het apparaat worden gereinigd (zie hoofdstuk “Reinigen”).
Plaats na het reinigen de stekker in het stopcontact, stel de thermostaatknop in op een gemiddelde positie. De groene en rode lampjes in het signaleringsblok moeten branden. Laat het apparaat gedurende 2 uur werken zonder er voedsel in te plaatsen.
Na een werking van ongeveer 20 uur is het invriezen van voedsel mogelijk.

Beschrijving van het apparaat

(Afb. 1)

1. Deurhandgreep
2. Deur
3. Mandhandgreep
4. Manden
5. Plaat
6. Slotbehuizing
7. Thermostaatdoos
8. Tussenstuk voor transport

Werking van de diepvriezer

Temperatuurinstelling

De temperatuur van de diepvriezer wordt ingesteld met behulp van een knop op de thermostaat (afb. 4), waarbij positie “Max” de laagste temperatuur geeft.
De temperatuur die binnenin verkregen wordt, kan variëren afhankelijk van de gebruiksomstandigheden van het toestel: de plaats van het toestel, de omgevingstemperatuur; de frequentie van het openen van de deur, de mate van vullen met voedsel van de diepvriezer. De positie van de thermostaatknop zal veranderen afhankelijk van deze factoren. Voor een omgevingstemperatuur van 32℃ zal de temperatuur normaal worden ingesteld op de gemiddelde positie.

Het meldingssysteem bevindt zich aan de voorkant van de diepvriezer (afb. 5).
Het omvat:

1. Thermostaatinstellingsknop – de binnentemperatuur wordt aangepast.
2. Groen lampje – geeft aan dat het toestel elektrische stroom krijgt.
3. Rood lampje – schade – brandt wanneer de temperatuur in de diepvriezer te hoog is. Het lampje brandt gedurende 15-45 minuten na het inwerkingstellen van de diepvriezer, daarna moet het uitgaan. Indien het lampje begint te branden tijdens de werking, betekent dit dat er defecten zijn opgetreden.
4. De oranje knop – snelvriezen – door erop te duwen gaat het oranje lampje branden wat aangeeft dat het toestel in de modus snelvriezen werkt. Door opnieuw op deze knop te drukken, gaat men uit deze modus en gaat het oranje lampje uit.

De drie lampjes geven informatie over de werkingsmodus van de diepvriezer.

Advies voor het bewaren van voedsel

De diepvriezer is bedoeld om bevroren voedsel voor een lange tijd te bewaren, evenals om vers voedsel in te vriezen.
Een van de belangrijkste elementen voor het succesvolle invriezen van voedsel is de verpakking ervan.
De hoofdvoorwaarden waaraan de verpakking moet voldoen zijn de volgende: luchtdicht zijn, inert zijn tegenover het verpakte voedsel, bestand zijn tegen lage temperaturen, bestand zijn tegen vloeistoffen, vet, waterdampen, geuren en wasbaar zijn.
Deze voorwaarden zijn vervuld door de volgende soorten verpakkingen: plastic of aluminium folie, plastic en aluminium potten, glazen in waskarton of plastic.

BELANGRIJK!

- Gebruik de bijgeleverde manden van het apparaat om vers voedsel in te vriezen.
Plaats niet teveel voedsel tegelijkertijd in de diepvriezer. De kwaliteit van het voedsel wordt het best bewaard wanneer het zo snel mogelijk wordt ingevroren. Daarom is het aan te raden de vriescapaciteit van het toestel die vermeld staat in het Apparaatgegevensblad ‘pag. 37- niet te overschrijden. Ten einde de vriestijd te reduceren, druk op de knop “Snelvriezen”.
Het vers voedsel mag niet in contact komen met voedsel dat al ingevroren is.
Het ingevroren voedsel dat u gekocht hebt, kan in de diepvriezer worden geplaatst zonder de thermostaat aan te passen.
- Indien de vriesdatum niet vermeld staat op de verpakking, neem een periode van max. 3 maanden als algemene richtlijn.
- Het voedsel, zelfs gedeeltelijk ontvroren, kan niet opnieuw worden ingevroren, het moet onmiddellijk verbruikt worden of gekookt en vervolgens opnieuw ingevroren worden.
- Bruisende dranken mogen niet in de diepvriezer geplaatst worden.
- In het geval van een stroomonderbreking, open de deur van het apparaat niet.
Ingevroren voedsel wordt niet aangetast indien de panne minder dan 40 uur duurt.

VERGEET NIET!

Annuleer 24 uur nadat het voedsel in de diepvriezer geplaatst werd de modus “snelvriezen, door opnieuw op knop 4 te drukken. Het oranje lampje gaat uit.

Gebruik van manden

De manden kunnen op de bodem van het apparaat en op elkaar worden geplaatst. Ga als volgt tewerk:

1. Draai de handgreep 20° en trek dan de handgreep in de richting van de pijl (afb. 6.1). Volg deze bewerking tot u de positie van de handgreep zoals in afb. 6.2 krijgt.
2. Draai de handgreep in de richting van de pijl (afb. 6.2) tot deze in de positie zoals in afb. 6.3 komt.
3. Maak de handgreep vast op de draad door deze te bewegen in de richting van de pijl (afb. 6.3).
4. Zo krijgt men de geassembleerde mand met de handgreep in de getoonde positie om in de diepvriezer geplaatst te worden.

De manden kunnen in de diepvriezer worden geplaatst zoals in afb. 7.

Ontdooien van het apparaat

● We bevelen aan om het diepvriezergedeelte minstens tweemaal per jaar te ontdooien of wanneer de ijslaag te dik is.
● IJsaanslag is een normaal fenomeen.
● De hoeveelheid en snelheid van de ijsaanslag hangt af van de omgevingsvoorwaarden en van hoe vaak de deur geopend wordt.
● We bevelen aan het toestel te ontdooien wanneer de hoeveelheid ingevroren voedsel het kleinst is.
● Voor het ontdooien, draai de thermostaatknop op de hoogste stand zodat de etenswaren kouder worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de diepgevroren etenswaren, verpak ze in verschillende lagen papier en plaats ze op een koude plaats.
Verwijder het scheidingspaneel en plaats het onderaan in de diepvriezer in de richting van de druppelbuis. Verwijder de sluitdop. Het water wordt opgevangen in een speciale vorm (scheidingspaneel). Nadat het ijs gesmolten is en het water weggelopen is, wrijf erover met een doek of spons en droog goed af. Plaats de sluitstop terug op zijn plaats. (Afb. 8)
Laat de deur open om snel te ontdooien.

Gebruik geen scherpe metalen objecten om het ijs te verwijderen.
Gebruik geen haardrogers of andere elektrische verwarmingstoestellen voor het ontdooien.

Reinigen van binnenkant

Verwijder de stekker uit het stopcontact voor het reinigen.
• Het is aan te raden om het apparaat te reinigen wanneer u het ontdooit.
• Was de binnenkant met lauw water waaraan een neutraal reinigingsmiddel werd toegevoegd. Gebruik geen zeep, wasmiddel, benzine of aceton die een sterke geur kunnen nalaten.
• Wrijf af met een natte spons en droog met een zachte doek.

Vermijd tijdens het reinigen het gebruik van teveel water zodat het niet kan binnendringen in de thermische isolatie van het toestel wat onaangename geuren zou produceren.
Vergeet ook niet om de dichting van de deur te reinigen, vooral de balgribben, met een zuivere doek.

Reinigen van buitenkant

• Reinig de buitenkant van de diepvriezer met een spons die nat gemaakt werd in zeepwater en wrijf af met een zachte doek en droog af.
• Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van het koelcircuit (motorcompressor, condensator, aansluitingsbuizen) een zachte borstel of een stofzuiger. Zorg ervoor dat de buizen niet vervormd worden of de kabels loskomen.
Gebruik geen schuurmaterialen!
• Plaats na het reinigen alle accessoires terug op hun plaats en steek de stekker in het stopcontact.

Probleemoplossing

Het toestel werkt niet
● Er is een stroomstoring.
● De stekker steekt niet goed in het stopcontact.
● De zekering is gesprongen.
● De thermostaat staat in de “uit” positie.

De temperatuur is niet laag genoeg (rood lampje brandt.
● Het voedsel verhindert dat de deur goed gesloten wordt.
● Het toestel werd niet goed gesloten.
● Het toestel staat te dicht bij een warmtebron.
● De thermostaatknop staat niet in de juiste positie.

Teveel ijsaanslag
● De deur was niet goed gesloten.

De volgende zaken zijn geen defecten
● Mogelijke krakende geluiden die van het product komen: de circulatie van het koelmiddel in het systeem.

Geluiden tijdens de werking

Ten einde de temperatuur op de aangepaste waarde te houden, start de compressor van het toestel af en toe op.

De geluiden die u in deze situatie hoort, zijn normaal.
Ze worden minder luidruchtig als het toestel de werkingstemperatuur bereikt heeft.

Het zoemende geluid wordt voortgebracht door de compressor. Het kan iets luider worden wanneer de compressor start.

De bubbelende en gorgelende geluiden die worden voortgebracht door de koelvloeistof wanneer ze door de pijpen stroomt, zijn normale werkingsgeluiden.

Waarschuwing!
Probeer het toestel of zijn elektrische componenten nooit zelf te repareren. Elke reparatie die wordt uitgevoerd door een onbevoegd persoon, kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en kan de garantie annuleren.

Apparaatgegevensblad

MERK	BEKO
MODEL	**HSA32540**
APPARAATTYPE	**DIEPVRIESKIST** ****
Totale bruto volume (l.)	310
Totale nuttig volume (l.)	298
Diepvriescapaciteit (kg/24 u)	18
Energieklasse (1)	B
Stroomverbruik (kWh/jaar) (2)	350
Autonomie (u)	40
Geluidsniveau [dB(A) re 1 pW]	41
Ecologisch koelmiddel R 600 a	
(1) Energieklasse: A . . . G (A = economisch . . . G = minder economisch) (2) Het reële stroomverbruik hangt af van de gebruiksomstandigheden en de plaats van het toestel.	

Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijke afval kan worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven in het toepasselijke recyclagecentrum voor het recycleren van elektrische en elektronische apparaten. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u potentiële negatieve gevolgen te vermijden voor het milieu en de menselijke gezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door de verkeerde afvalbehandeling van dit product. Voor meer gedetailleerde informatie over het recycleren van dit product, neem contact op met de plaatselijke instanties, uw huishoudafval-verwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt aangekocht.

4577494000
16.11.07